

УДК 821.111-311.6  
ББК 84(4Вел)-44  
P96

## THE BEATLES STORY

Originally publishing 'Look-In' magazine between 1981-1982.

Rebellion, Treasury of British Comics Edition  
Creative director and CEO: Jason Kingsley; Chief Technical Officer: Chris Kingsley; Head of Books & Comics: Ben Smith;  
Graphic Novel Editor: Keith Richardson; Junior Graphic Novel Editor: Oliver Ball; Publishing Coordinator: Owen Johnson  
Graphic Design: Oz Osborne, Sam Gretton & Maz Smith; Reprographics: Joseph Morgan; PR: Michael Molcher

Печатается с разрешения издательства Rebellion,  
www.treasuryofbritishcomics.com

P96 Рэнсон, Артур  
The Beatles. История : [графический роман] / Артур Рэнсон, Ангус Аллан ; перевод с английского  
Ксения Жолудева. — Москва : Издательство АСТ, 2020. — 56 с. — (Великие графические романы).  
ISBN 978-5-17-121196-7

«Битлз» творили свои собственные мифы задолго до того, как остальные это поняли. Перед вами история о четырёх невероятно талантливых молодых парнях из Ливерпуля, которые покорили мир. «История The Beatles», впервые опубликованная на страницах знаменитого британского Look-In Артуром Рэнсоном и Ангусом Алланом, повествует о стремительном взлёте «великолепной четвёрки» на музыкальный олимп. Пенни-Лейн, «Пещера», Гамбург, завоевание Америки, Эбби-роуд, «Сержант Пеппер», «Жёлтая подводная лодка» — эти и многие другие знаковые составляющие мифологии «Битлз» воплощены здесь в выразительных образах. Биография легендарной группы — отличный подарок настоящим и будущим битломанам, прекрасная возможность для юных читателей проследить за всеми этапами творческого пути Джона, Пола, Джорджа и Ринго.

ISBN 978-5-17-121196-7

УДК 821.111-311.6  
ББК 84(4Вел)-44

All other trademarks are the property of their respective owners.  
‘The Beatles Story’ script and artwork are copyright © Arthur Ranson 1981, 2018. All Rights Reserved  
All Beatles trademarks, registered trademarks and other trademarks are the property of their respective owners.  
This book is neither approved by, nor affiliated with the relevant copyright or trademark holders.  
©К А Жолудева, перевод на русский язык  
©ООО «Издательство АСТ», 2020

Литературно-художественное издание  
Әдеби-көркем басылым  
Для широкого круга читателей  
Оқырмандардын кен ауқымына арналған

Серия «Великие графические романы»

Артур Рэнсон, Ангус Аллан

### THE BEATLES ИСТОРИЯ

Заведующий редакцией *Сергей Тишков*; Шеф-редактор *Александра Волкова*;  
Переводчики *Ксения Жолудева*; Редактор *Юлия Богатырева*;  
Корректор *Анна Смирнова*; Компьютерная вёрстка *Никита Койтши*;  
Оформление обложки *Алексей Галанов*

Подписано в печать 14.01.2020. Формат 75x108/16/ Печать офсетная.  
Гарнитура Flow. Бумага мелованная. Усл. печ. л. 4,9. Тираж экз. Заказ  
Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008): 58.11.1 — книги, брошюры печатные

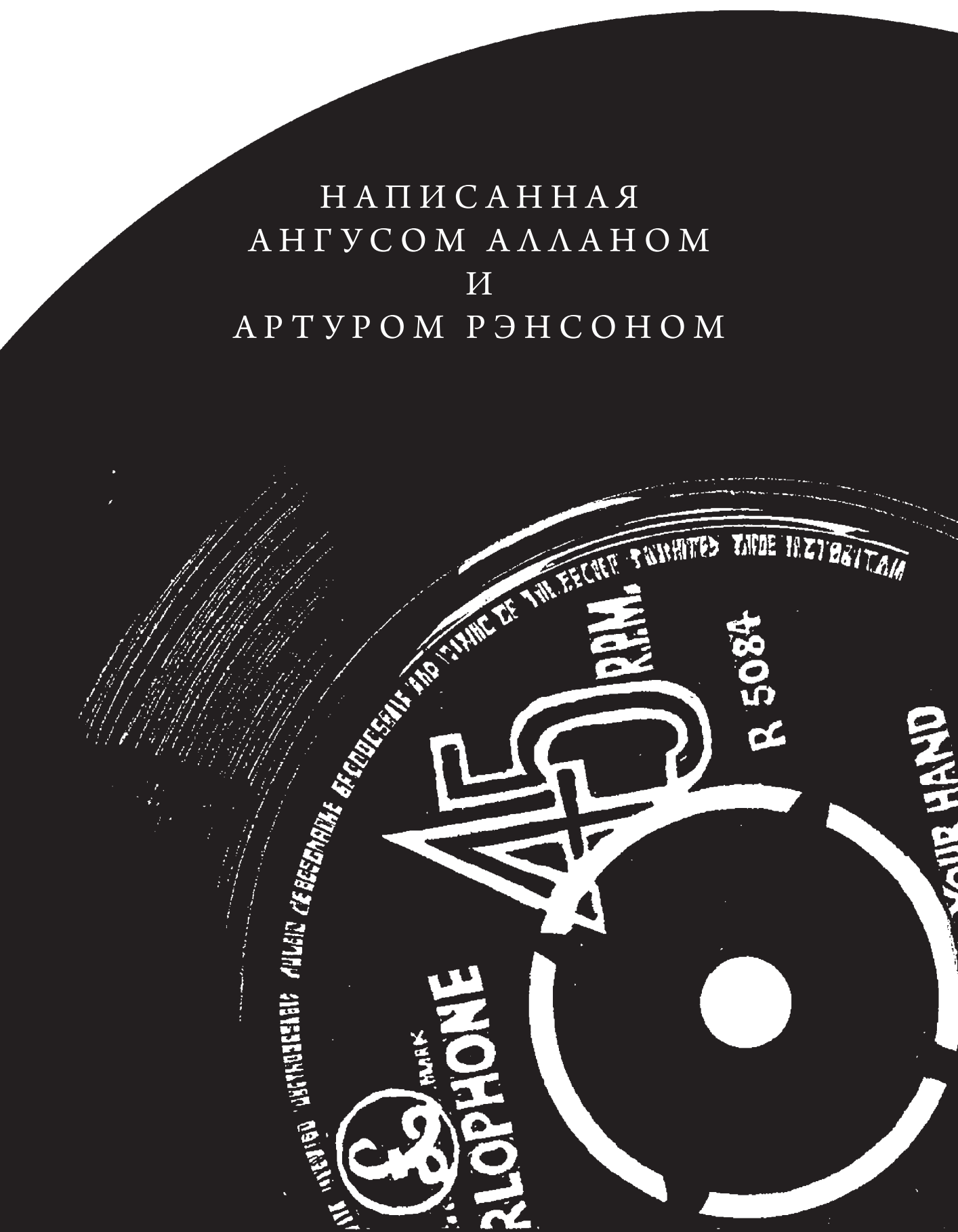
Произведено в Российской Федерации.  
Изготовлено в 2020 г.  
Оригинал-макет подготовлен редакцией «Mainstream»  
Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»  
129085, г. Москва, Звёздный бульвар, дом 21,  
строение 1, комната 705, пом. I, 7 этаж.  
Наш электронный адрес: www.ast.ru. Интернет-магазин:  
book24.ru

Адрес типографии:

Өндіруші: ЖШҚ «АСТ баспасы»  
129085, г. Москва, Звёздный бульвар, 21-үй, 1-құрылыс,  
705-бөлме, I жай, 7-қабат  
Бизді электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru  
E-mail: mainstream@ast.ru  
Интернет-магазин: www.book24.kz  
Интернет-дүкен: www.book24.kz  
Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы»  
Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.  
Дистрибутор и представитель по приему претензий на продукцию  
в республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»  
Қазақстан Республикасында дистрибутор және өнім бойынша  
арыз-талаптарды қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,  
Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.  
Тел.: 8 (727) 2 51 59 89,90,91,92  
Факс: 8 (727) 251 58 12, вн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz  
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.  
Өндірген мемлекет: Ресей

16+

НАПИСАННАЯ  
АНГУСОМ АЛЛАНОМ  
И  
АРТУРОМ РЭНСОНОМ



ALL RIGHTS RESERVED  
REPRODUCED BY THE RECORD INDUSTRY ASSOCIATION OF GREAT BRITAIN  
45 RPM  
R 5084  
GRAMOPHONE  
HIS MASTER'S VOICE  
YOUR HAND

**В ПРЕЖНИЕ ВРЕМЕНА ЛИВЕРПУЛЬ БЫЛ ВСЕГО ЛИШЬ БОЛЬШИМ ПОРТОМ НА СЕВЕРО-ЗАПАДЕ АНГЛИИ. МЕСТОМ ТОРГОВЛИ, КОРАБЛЕСТРОЕНИЯ И СЦЕНОЙ ДЛЯ СТЕНДАП-КОМИКОВ.**

**А ПОТОМ КАК-ТО САМ СОБОЙ ОБРАЗ ГОРОДА НАВСЕГДА ИЗМЕНИЛСЯ В ГЛАЗАХ ВСЕГО МИРА...**



**ОНИ БЫЛИ «БИТЛЗ». ДЖОН, ПОЛ, ДЖОРДЖ И РИНГО. САМЫЕ ЯРКИЕ ЗВЁЗДЫ ПОП-МУЗЫКИ СО ВРЕМЁН ЭЛВИСА ПРЕСЛИ.**



**SHE  
LOVES YOU...  
YEAH, YEAH,  
YEAH...**

**ОНИ НАВСЕГДА ВОШЛИ В ИСТОРИЮ. И ВСЁ ЖЕ ЭТО БЫЛИ ОБЫЧНЫЕ ПАРНИ ИЗ ОБЫЧНЫХ СЕМЕЙ.**

**ИСТОРИЯ ДЖОНА НАЧАЛАСЬ В РАЗГАР ВОЗДУШНОГО НАЛЁТА, В НОЧЬ НА 9 ОКТЯБРЯ 1940 ГОДА.**



**ЭЙ, КУДА ЭТО  
ВЫ СОБРАЛИСЬ?  
ПРЯЧЬТЕСЬ  
В БОМБОУБЕЖИЩЕ!**

**ЧЕПУХА! У МОЕЙ  
СЕСТРЫ РОДИЛСЯ СЫН!  
ПРЕЛЕСТНЫЙ МАЛЬЧУГАН!  
БЕГУ РАССКАЗАТЬ  
ОБ ЭТОМ ОТЦУ!**

**МИМИ СТЭНЛИ, ТЁТУШКА ДЖОНА ЛЕННОНА, РАСТИЛА ЕГО В УЮТНОМ МАЛЕНЬКОМ ДОМИКЕ НА МЭНЛАВ-АВЕНЮ БЛИЗ ВУЛТОНА.**



**ОТЕЦ ДЖОНА УШЁЛ ИЗ СЕМЬИ, А МАТЬ, ДЖУЛИЯ, ЛИШЬ ИНОГДА ВИДЕЛАСЬ С СЫНОМ.**

**В ЧЕТЫРЕ ГОДА ОН ОТПРАВИЛСЯ В НАЧАЛЬНУЮ ШКОЛУ «ДАВДЕЙЛ», ЧТО НЕПОДАЛЁКУ ОТ УЛИЦЫ ПОД НАЗВАНИЕМ ПЕННИ-ЛЕЙН...**



**ДЖОН УЧИЛСЯ В ОДНО ВРЕМЯ С ДЖОРДЖЕМ ХАРРИСОНОМ, ТОЛЬКО ДЖОРДЖ БЫЛ ДВУМЯ КЛАССАМИ МЛАДШЕ...**



**НЕ ПИНАЙ МЯЧ,  
ХАРРИСОН, ПРОСТО  
ОТДАЙ ЕГО НАМ.**

**ОКЕЙ.  
ДЕРЖИТЕ.**

ДЖОРДЖ, РОДИВШИЙСЯ 25 ФЕВРАЛЯ 1943 ГОДА, БЫЛ СЫНОМ БЫВШЕГО КОРАБЕЛЬНОГО СТУАРДА, А ПОЗЖЕ ВОДИТЕЛЯ ШКОЛЬНОГО АВТОБУСА. КОГДА ЕГО ОТЕЦ НАЧАЛ ВОДИТЬ АВТОБУСЫ, МАЛЬЧИК ПОЧУВСТВОВАЛ СЕБЯ ПОПУЛЯРНЫМ...

ЭЙ, ХАРИСОН, МОЖЕТ, ТВОЙ ОТЕЦ ПРОКАТИТ НАС В КАБИНЕ?

ЭТО ПРОТИВ ПРАВИЛ, МАККАРТНИ. МНЕ И ТО НЕЛЬЗЯ.



ОНИ С ПОЛОМ МАККАРТНИ НЕ ХОДИЛИ В ОДНУ ШКОЛУ. ПРОСТО ПОЛ ЗНАЛ ДЖОРДЖА, КАК ЛЮБОГО ДРУГОГО СОСЕДСКОГО МАЛЬЧИШКУ.

ИМ И В ГОЛОВУ НЕ МОГЛО ПРИЙТИ, ЧТО СУДЬБА СВЕДЕТ ИХ ВМЕСТЕ. ИХ И ЛЕННОНА.



А ЧТО НАСЧЁТ РИНГО? ОНИ НИЧЕГО НЕ ЗНАЛИ ОБ ЭТОМ ПАРЕНЬКЕ, РОДИВШЕМСЯ 7 ИЮЛЯ 1940 ГОДА НА РАБОЧЕЙ ОКРАИНЕ ГОРОДА, КОТОРОГО ВСЁ ДЕТСТВО ПРЕСЛЕДОВАЛИ БОЛЕЗНИ И НЕСЧАСТЬЯ...



МОЙ ЖИВОТ, МАМ! УЖАСНО РЕЖЕТ!

ПОТЕРПИ, РИЧЧИ! ДОКТОР УЖЕ ЕДЕТ...

РАЗРЫВ АППЕНДИКСА. ХИРУРГИ БОРОЛИСЬ ЗА ЖИЗНЬ РИЧАРДА СТАРКИ (НАСТОЯЩЕЕ ИМЯ РИНГО). ОН НЕСКОЛЬКО НЕДЕЛЬ ПРОЛЕЖАЛ В КОМЕ...



НУ-НУ... ВСЁ ОБОЙДЕТСЯ, ВОТ УВИДИТЕ.

Я БЕСПОКОЮСЬ ИЗ-ЗА УЧЁБЫ. ОН ОТСТАЁТ ПО ЧТЕНИЮ, ПИСЬМУ И ДРУГИМ ПРЕДМЕТАМ...

БУДЬ У БЕДНОЙ МИССИС СТАРКИ МАГИЧЕСКИЙ ХРУСТАЛЬНЫЙ ШАР, ОНА БЫ УВИДЕЛА, ЧТО ПРОИЗОЙДЁТ ЧЕРЕЗ 20 ЛЕТ!



НО ПОКА ДО ЭТОГО ЕЩЁ ДАЛЕКО... СЕЙЧАС, В 1956 ГОДУ, ВО ВРЕМЯ РАССВЕТА КУЛЬТУРЫ ТЕДДИ-БОЕВ БУДУЩЕЕ ДЖОННИ ЛЕННОНА ТОЛЬКО НАЧИНАЕТ ВЫРИСОВЫВАТЬСЯ...



ЗНАЕШЬ, МИМИ, А МНЕ НРАВИТСЯ, КАК ОНИ ОДЕВАЮТСЯ.

КТО? ПАРНИ ИЗ ШКОЛЫ «КУОРРИ-БЭНК»?



НЕ ВЗДУМАЙ ПОДРАЖАТЬ ЭТИМ ХУЛИГАНАМ!

ДОВОЛЬНО И ТОГО, ЧТО ИЗО ДНЯ В ДЕНЬ МНЕ ПРИХОДИТСЯ СЛУШАТЬ ТВОЕГО УЖАСНОГО ЭЛВИСА КАК-ЕГО-ТАМ.

БРОСЬ ЭТИ МЫСЛИ, ДЖОН.

ПОГЛЯДИМ, МИМИ, ПОГЛЯДИМ...

ЛИВЕРПУЛЬСКАЯ ШКОЛА «КУОРРИ-БЭНК» БЫЛА СОЛИДНЫМ, ОСНОВАТЕЛЬНЫМ ЗАВЕДЕНИЕМ. ЗДЕСЬ УЧИЛИСЬ ДВА БУДУЩИХ МИНИСТРА-СОЦИАЛИСТА, ПОЭТОМУ ЕЁ ЕЩЁ НАЗЫВАЛИ «ИТОН ЛЕЙБОРИСТСКОЙ ПАРТИИ».



В СЕРЕДИНЕ 50-Х ГОДОВ ОДНИМ ИЗ САМЫХ НЕПОСЛУШНЫХ ЕЁ УЧЕНИКОВ БЫЛ ДЖОН ЛЕННОН...



ДА ЧТО С ТОБОЙ ТАКОЕ, ПАРЕНЬ? СОВСЕМ ЗАПУСТИЛ УЧЁБУ, ТЫ ВООБЩЕ ДУМАЕШЬ ИСПРАВЛЯТЬСЯ?

Я ТАКОЙ, КАКОЙ ЕСТЬ. ТУТ УЖ НИЧЕГО НЕ ПОДЕЛАЕШЬ, СЭР.

ЛЕННОН ВЁЛ ДВОЙНУЮ ЖИЗНЬ. ТЁТА МИМИ ОТПРАВЛЯЛА ЕГО В ШКОЛУ В ОБЫЧНОЙ ОДЕЖДЕ...



НО ПЕРЕД УРОКАМИ ДЖОН ЗАХОДИЛ В КВАРТИРУ СВОЕЙ МАТЕРИ ДЖУЛИИ. ДОБРОДУШНАЯ ПО НАТУРЕ, ОНА ВСЕГДА ПОВОЛЯЛА ЕМУ ПЕРЕОДЕВАТЬСЯ В ДРУГОЙ НАРЯД, В СТИЛЕ «ТЕДДИ-БОЙ»...



УВИДИМСЯ ПОЗЖЕ, МАМ.

ИДИ-ИДИ, ГЛУПОЕ ТЫ МОЁ ЧУЧЕЛО.



GET YO TICKETS AT THE STATION FOR THE ROCK ISLAND LINE...

КАК РАЗ В ЭТО ВРЕМЯ В БРИТАНИИ НАЧАЛОСЬ ПОВАЛЬНОЕ УВЛЕЧЕНИЕ СКИФЛОМ. УРОЖЕНОЦ ГЛАЗГО, ЛОНДОНЕЦ ЛОННИ ДОНЕГАН ВОРВАЛСЯ В ЧАРТЫ С ПЕСНЕЙ «ЛИНИЯ РОК-АЙЛЕНД»...



ЕГО МГНОВЕННО СТАЛИ КОПИРОВАТЬ. ВЫУЧИ ТРИ АККОРДА НА ГИТАРЕ, КОЛОТИ ПО КОРБКЕ ИЗ-ПОД ЧАЯ, ВЫСТУИВАЙ РИТМ НА СТИРАЛЬНОЙ ДОСКЕ — И ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!



ФУХ, ПОДУШЕЧКИ ПАЛЬЦЕВ УЖЕ ПОЧТИ НЕ БОЛЯТ, КОГДА НАЖИМАЮ НА СТРУНЫ...

ДЖОН ЛЕННОН УПРАШИВАЛ МИМИ КУПИТЬ ЕМУ ГИТАРУ, И ОНА КУПИЛА. ПОЗЖЕ МИМИ ВСПОМИНАЛА, ЧТО ИНСТРУМЕНТ СТОИЛ ОКОЛО 17 ФУНТОВ.

ОН СТАЛ УЧИТЬСЯ ИГРАТЬ, А ПОТОМ СОБРАЛ ИЗ ОДНОКЛАССНИКОВ ГРУППУ И НАЗВАЛ ЕЁ «КУОРРИМЕН»...

